

窗口行业职业英语培训教材

境外就业与劳务输出实用 英语会话



JING WAI JIU YE YU LAO WU SHU CHU
SHI YONG YING YU HUI HUA

窗口行业职业英语培训教材

境外就业与劳务 输出实用英语会话

劳动和社会保障部教材办公室组织编写

中国劳动社会保障出版社

图书在版编目(CIP)数据

境外就业与劳务输出实用英语会话/劳动和社会保障部教材办公室组织编写. —北京: 中国劳动社会保障出版社, 2005

窗口行业职业英语培训教材

ISBN 7-5045-4927-4

I. 境 … II. 劳 … III. 英语-口语 IV.
H319.9

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2005)第 002677
号

中国劳动社会保障出版社出版发行

(北京市惠新东街 1 号 邮政编码: 100029)

出 版 人: 张梦欣

北京北苑印刷有限责任公司印刷、装订 新华书店经销

850 毫米×1168 毫米 48 开本 8.25 印张 227 千字

2005 年 1 月第 1 版 2005 年 2 月第 1 次印刷

印数: 3200 册

定价: 18.00 元

读者服务部电话: 010-64929211

发行部电话: 010-64911190

出版社网址: <http://www.class.com.cn>

版权专有 侵权必究

举报电话: 010-64911344

主 编

赵 丽 潘素玲

编 者

杨桂荣 范广丽 潘素玲

审 稿

范广丽

内 容 简 介

本教材是根据各地劳动部门短期出国培训的需要，并结合境外就业特点编写的。

本书根据境外工作、生活的常用会话需要，结合不同场景，以对话的形式进行会话模仿，并附以相关例句，能够很好地帮助境外就业人员或准备出国就业的人们突击学习英语口语。全书共分两大部分和3个附录，涉及了出境及境外生活、工作诸多环节的常用会话，内容翔实，例句丰富。

本教材既可作为出国培训的教材，也可作为境外就业人员的自学参考书。

前 言

近年来,我国的海外劳务输出有了长足的发展,许多专业技术人员和其他劳务人员纷纷前往世界各地从事各种劳务活动。为了适应各地、各行业劳务输出及职业培训的需要,帮助准备境外就业的能工巧匠能够顺利掌握英语日常会话,特组织编写了《境外就业与劳务输出实用英语会话》。在教材编写过程中,我们充分考虑各行业及工种的要求,以日常生活、工作的会话为基础,并参照国外相应的教材和教育培训经验,确定教材内容,具有较强的职业针对性和适用性。

本教材共有二十七个单元构成,每个单元精心设计了若干具有代表性的场景会话,内容翔实,丰富实用。为了方便读者使用,每个场景会话都配有由专职英语教师制作的录音带,发音准确,语音清晰,语言流畅,语速适中,对学习英语会话很有帮助。

本教材既可作为海外劳务输出的英语培训使用,

也可供自学者学习。

参加本教材编写、审稿工作的有北京旅游学院英语系杨桂荣、范广丽、潘素玲，在此表示由衷的感谢。

劳动和社会保障部教材办公室

Contents

目 录

Part One

第一部分

- 一、Departure/Arrival
启程/到达 3
- 二、At the Immigrations/the Customs
在移民局/海关..... 17
- 三、Making Room Reservations/Booking Tickets
订房/订票..... 31
- 四、Checking In/Checking Out
入住/离店..... 50
- 五、Greetings/Introductions
问候/介绍..... 67
- 六、Paying Visits/Hosting Guests
做客/招待客人..... 85
- 七、Presenting/Receiving Gifts
馈赠/接受礼品..... 98
- 八、Expressing Gratitude/Apology
感谢/道歉 109
- 九、Looking for a Flat/Making Telephone Calls
找房/打电话 127

十、Asking the Way/Asking Addresses	
问路/询问地址	143
十一、Date/Time	
日期/时间	158
十二、Weather/Climate	
天气/气候	167
十三、Entertainments/Hobbies	
休闲娱乐/爱好	175
十四、Asking for Help/Dealing with Emergencies	
应急/求助	186

Part Two

第二部分

十五、At the Construction Site	
在工地	199
十六、At the Gas Station	
在加油站	214
十七、At the Restaurant/At the Bar	
在餐馆/酒吧	224
十八、At the Hospital/At the Pharmacy	
在医院/药房	239
十九、Public Transportation/Traffic Accidents	
公共交通/交通事故	251
二十、At the Shop	
在商店	274
二十一、At the Bank	
在银行	293
二十二、At the Post Office	
在邮局	308

二十三、At the Beauty Parlor	
在美容院.....	318
二十四、Making Photocopy/Typing/ Developing Films	
复印/打印/洗相片.....	326
二十五、Sightseeing	
旅游观光.....	334
二十六、Lost & Found	
失物招领.....	342
二十七、Insurance	
保险.....	353
附录 1 Foreign Customs, Habits & Holidays	
外国风俗、习惯及节日	363
附录 2 Filling in Forms	
填写表格	371
附录 3 Simulated Questions & Answers of an Interview	
模拟面试问答	378

Part One

第一部分



Departure/Arrival

启程/到达

1. Situational Dialogues 情景对话

Situation (1) Chen Hong is going to England for study. She is getting everything ready^① at home. Her classmate, Li Li, comes in.

陈红准备去英国学习，她正在家里准备东西，她的同班同学李力进来。

Li: I've heard you are going to England tomorrow. I want to see you off at the airport.
我听说你明天去英国，我想去机场送你。

Chen: Thanks a lot.

谢谢。

Li: What time are you leaving?

飞机什么时候起飞？

Chen: 3 : 30 p. m. But I have to check in at the airport at 1 : 30 p. m.

下午3点30分。但我下午1点30分就要到机场办登机手续。

Li: Which airline and which flight?

哪个航空公司? 哪次航班?

Chen: British Airway, Flight 028.

英国航空公司, 028 次航班。

Li: I'll see you off at the airport at 1 : 30 p. m.

tomorrow.

明天下午 1 点 30 分, 在机场见。

Chen: O. K. See you tomorrow.

好吧, 明天见。

Notes 注释

①get something ready 把……准备好

例: He is getting ready to go.

他准备好了, 可以走了。

Situation (2) Ms. Taylor, an American teacher, has worked in China for two years. She is leaving for home. Mr. Zhao, her Chinese colleague, is seeing her off^① at the airport.

美国教师泰勒女士在中国工作了两年, 她就要回国了, 她的中国同事赵先生在机场为她送行。

Zhao: You are leaving now, Ms. Taylor. I'll be sorry to see you go.

泰勒女士, 你要走了, 我很难过。

Taylor: I'll miss you. I've seen the great changes in China. I'll tell my people all about it when

I get home.

我会想念你的。我目睹了中国发生的巨大变化，回国后我一定把这里的一切告诉给我国的人们。

Zhao: We've made some progress, but we still have a long way to go. Thank you for working in China.

我们取得了一些成绩，但前面的路还很长。感谢你在中国的工作。

Taylor: I'll give more help to China in the future. 我今后要为中国多做一些事情。

Zhao: Before you leave, we'd like you to accept this little gift as a souvenir from China.

在你走之前，请你接受这小小的礼物，一件中国纪念品。

Taylor: Thanks a lot. This gift will always remind me of my work here and your great hospitality. In return, I'd like to give you something to show my gratitude.

太感谢了，这件礼物将使我总能回忆起在这里工作的日子以及你们的热情款待。我也赠送你们一件礼品来表达我的感激之情。

Zhao: It's very kind of you to say so. The plane is taking off^② in forty minutes. It's time to

board the plane^③.

你这样说太客气了。飞机 40 分钟后就要起飞了, 请登机吧。

Taylor: Goodbye, my friend. I'll come again some time in the future.

再见了, 我的朋友, 我们还会见面的。

Zhao: Goodbye, and have a pleasant journey.

再见, 旅途愉快!

Notes 注释

① see off 送行

② take off 飞机起飞

③ board the plane 登机

Situation (3) Jack has visited Beijing for a week. He is leaving tomorrow. Now his tour guide comes to the hotel and gives his plane ticket back after being reconfirmed^①.

杰克来北京旅游一周了, 明天他要回国。他的导游在确认航班之后, 到饭店来给他送机票。

Guide: Hello, Jack, your plane will take off at 8 : 00 tomorrow morning. It's an early flight. We'll have to leave the hotel at 5 : 00 a. m. It takes us an hour by car to the airport. As a rule, we will arrive at the airport two hours before the plane leaves so that there won't

be last minute rush.

你好，杰克，飞机明天早晨 8 点起飞，是早航班。我们必须早晨 5 点离开饭店，开车需要一小时到机场。按规定，我们要在飞机起飞前两小时到机场，这样才不会手忙脚乱。

Jack: Five will be fine.

5 点走没有问题。

Guide: This is your plane ticket. Would you please check your passport and other documents before leaving the hotel?

这是你的机票，在离开饭店之前要查看一下护照和其他证件。

Jack: Thank you for reminding me. See you tomorrow.

谢谢你的提醒，明天见。

(at the airport next morning)

(第二天在机场)

Guide: I hope you've got everything with you.

希望你把东西都带齐了。

Jack: I haven't left anything behind. I'll say again how much I appreciate all you have done for me during my stay in Beijing. Thank you very much for the way you've looked after